

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
UNIVERSITE MOULOUD MAMMERI DE TIZI-OUZOU
FACULTE DES LANGUES ET DES LETTRES
DEPARTEMENTY DE LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



Mémoire de fin de cycle



En vue de l'obtention du diplôme de master 2

Domaine : Langues et culture Amazighes

Filière : Langue et culture Amazighes

Spécialité : Linguistique et didactique

TITRE :

Synonymie (Verbale, Nominale) et Variation en Kabyle entre
deux Régions TIZI OUZOU « BOGHNI (AIT KOUFI)
BOUIRA (HAIZER) »

Présenté par :
DJAROUN SONIA

GOUCEM TASSADIT

Jury de soutenance :

Imesouden Lydia, M.A.A, UMMTO: president

Mohamdi Rachida, M.A.A, UMMTO : examinateur

Encadré par : Mme TILMATINE LAMIA

Promotion : 2021/2022

SOMMAIRE :

I. Introduction général

Chapitre 1 : Données théoriques

Chapitre 2 : Analyse morphologique

Chapitre 3 : Analyse sémantique

II. Conclusion générale

REMERCIEMENTS

On remercie dieu le tout puissant de nous avoir donné la santé et la volonté d'entamer et de terminer ce mémoire.

Notre remerciement s'adresse à Mme TILMATINE pour son aide pratique et s'obstinent moral et ses encouragements.

Je remercie les membres du jury d'avoir accepté d'examiner non mémoires.

Un grand merci à ma famille, plus particulièrement mes parents pour m'avoir soutenue et aidée tout au long de mes études.

Je tiens aussi à remercier vivement tous ceux qui m'ont aidée de près ou de loin à élaborer ce projet.

DÉDICACE

Je dédie ce mémoire

*A ma maman qui m'a soutenue et encouragé durant ces
années d'études.*

*A mes parents, à mes sœurs Sara et Zineb et ceux qui ont
partagé avec moi tous les moments d'émotion lors de la
réalisation de ce travail. Ils m'ont chaleureusement supporté
et encouragé tout au long de mon parcours.*

*A ma famille, mes proches et à ceux qui me donnent de
l'amour et de la vivacité.*

*A tous mes amis qui m'ont toujours encouragé, et à qui je
souhaite plus de succès.*

A tous ceux que j'aime.

SONLA

DÉDICACE

*A celle qui a attendue avec patience les fruits de sa bonne
éducation et de ses dévouements.*

A ma mère

*A celui qui s'est changé la nuit en jour pour m'assurer les
bonnes conditions.*

A mon cher père

A ma petite famille qui m'a toujours soutenue.

A tous mes collègues et amis.

Je dédie ce modeste travail.

TASSADIT

Introduction

Générale

La langue berbère c'est une langue basée sur un groupe de dialectes constitué de relation basée sur des fondements morphologique et sémantique.

Cette dernière est divisée en plusieurs dialectes, qui sont Kabylie, par rapport à la région Kabyle située à l'est de la capitale d'Alger, il est répandu dans les états de TIZI-OUZOU Bejaia à l'est et de BOUIRA et BOUMERDES au centre et est le plus diversifié.

Ce budget est basé sur la lexicologie qui étudie les unités lexicales il s'intéresse au sens de mots et la relation entre le lexique et la syntaxe et aussi l'aspect sémantique a aussi un rôle il regroupe les unités.

Et aussi il y a des relations qui sont maintenues entre eux par inclusion sémantique en trouve (l'antonymie, la polysémie, la synonymie).

Nous avons choisi d'étudier la synonymie pour faire apparaître de nouveaux mots.

Selon Aïno NIKLAS- SALMINEN :

« La synonymie et la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales ».¹

Selon Aïno NIKLAS-SALMINEN :

« Par ailleurs la synonymie ne doit pas être confondue avec la dénomination multiple expression ».²

Pour notre part nous avons choisi de travailler sur la synonymie nominale et verbale et la variation en Kabylie pour dégager les regroupements et des contradictions synonymiques entre les deux parlers Kabyle.

Notre propos ici de faire la comparaison entre les synonymes entre deux régions BOGHNI (ATH KOUFI) BOUIRA (HAIZER).

¹ Aïno NIKLAS-SALMINEN, la lexicologie.

² Idem. P 54.

Choix et objective du thème :

Ce sujet est un problème que nous vivons dans la Kabylie à chaque fois que nous déplaçons d'une région à une autre nous révélons qu'il existe la variation en termes du discours. C'est ce qui nous a poussés à rechercher les nombreux concepts car il y a des concepts nominaux et de vrai synonyme qui nous poussent à les connaître et nourrissent notre esprit de mots nouveaux, et nous confirment la richesse du dictionnaire amazighes.

Problématique :

Dans ce sujet nous avons traités des synonymies et des variations entre deux régions et les avons analysés et conclus les trois problématique :

Trouver-t-il des dissemblances ou des variations ou côté de la synonymie entre les deux régions ?

Y a –t-il une excellent synonymie en kabyle ou bien il n'y a une variation sémantique ?

Comment se présenter le système synonymiques ?

Hypothèses :

Après un échantillon, nous supposons comme hypothèse de départ que certains verbes et noms ont beaucoup synonymes dans une région tandis que d'autres n'ont qu'un seul percevoir.

-D'un autre côté, quelques verbes et noms ont des synonymes dans une région et n'ont que une désignation dans l'autre région.

-Nous énoncer aussi de l'hypothèse qu'il n'existe pas un synonyme (verbale, nominale) parfait, mais généralement il y a une variation sémantique.

Méthode de recherche et d'analyse :

Dans notre travail, nous avons fait un ensemble d'enquêtes avec des citoyennes de deux régions différentes dans le but de récolter en énormes information par à rapport à la synonymie après avoir vérifié son état physique et morale.

Et pour mieux expliquer ces synonymes nous avons donné une liste de certain lexique :

- La cuisine
- Les couleurs
- Les plats traditionnels
- Les instruments d'agricultures.

Présentation du corpus :

Notre corpus regroupe 185 synonymes nominaux et verbaux.

Présentation des régions :

Des deux parlers qui ont l'objet de notre étude présenter les deux régions Kabyles.

HAIZER, est une commune algérienne de Kabylie dans la wilaya de BOUIRA en Algérie située au pied du massif du même nom de la chaîne du Djurdjura.³

BOGHNI (ATH KOUFI), est une commune de la wilaya de TIZI-OUZOU en Algérie, située à environ 38 km au sud-ouest de TIZI-OUZOU à 15 km à l'ouest d'OUADHIA et 13 km à l'est de Draa EL MIZAN.⁴

Présentation des informateurs :

Le nom	Le sexe	l'âge	La fonction
DJ. OURDIA	Féminin	78 ans	Agriculture
H.MHEMMED	Masculin	65 ans	Retraité
T.ALI	Masculin	60 ans	Agriculture
S.AMAR	Masculin	76 ans	Agriculture
A.BUSSAD	Masculin	80 ans	Agriculture

Organisation du travail :

Pour bien mener notre étude sur le plan méthodologique nous avons partagé notre travaille en trois chapitres :

Dans le premier chapitre nous avons présenté les références théoriques qui nous ont server notre objet de recherche, dans lequel notre travail s'inscrit (la lexicologie).

³ <https://fr.m.wikipedia>.

⁴ <https://fr.m.wikipedia>.

Dans le deuxième il s'agit d'une analyse morphologique de synonymies verbales et nominales.

Dans le troisième chapitre il s'agit d'une analyse sémantique de synonymies verbales et nominales

En dernier lieu pour conclure nous citons le but de notre étude, la problématique, les hypothèses et la méthode de recherche et d'analyse.

Chapitre 1

Données théoriques

1.1. Introduction :

Notre recherche s'affilie dans la lexicologie, l'attitude de cette pratique est justifiée par l'acte qui est important dans les études dans la discipline berbère, notre travail sera écrit sur les deux parties de la linguistique, la morphologie et la sémantique.

1.2. La lexicologie

C'est la discipline de la linguistique consacrée à l'étude des mots, elle s'intéresse à leur nature, à leur étymologie mais aussi aux relations systématiques.⁵

Selon : Jean du bois

« On appelle lexicologie l'étude scientifique du vocabulaire. Il existe des études de formes lexicales dès l'antiquité, la notion de mot restant alors un a priori. Pourtant, une véritable lexicologie ne peut se fonder sans soumettre cette notion à la critique. La lexicographie (technique de la confection des dictionnaires) est largement antérieure à la lexicologie, démarche scientifique très récente ».⁶

Selon : Alise Lehmann

« La lexicologie a pour tâche d'établir la liste des unités qui constituent le lexique, et de décrire les relations entre ces unités ».⁷

Selon : Christian Touratier

« C'est une partie de la sémantique : elle a pour objet l'étude du sens des unités lexicales, c'est-à-dire des unités simples ou complexes qui appartiennent au lexique ou vocabulaire d'une langue donnée

⁵ <https://fr.m.wikipedia>.

⁶ Du bois j .1973, p 289.

⁷ LEHMANN.A, 2000, p 1.

1.3. La morphologie :

Selon : Jean du bois

« La morphologie en grammaire traditionnelle est l'étude des formes des mots (flexion et dérivation), par opposition à l'étude des fonction ou syntaxe. En linguistique moderne, le terme morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots, c'est-à-dire les règles de combinaison entre, les morphèmes racines pour constituer des mots, (règles de formation des mots) et la descriptions des formes diverse qui prennent ces mots selon la catégorie de nombre, de genre, de temps, de personne et selon le cas (flexion des mots) »⁸

« L'étude de la forme et de la structure externes des êtres vivants dans les différentes sciences biologiques ».⁹

« En linguistique, la morphologie est traditionnellement la branche de la grammaire qui étudier la forme des mots par opposition à la syntaxe, qui s'occupe de la fonction des mots et d'entités plus grandes que ceux-ci ».¹⁰

1.4. La sémantique :

« Le mot sémantique, en linguistique représente le font tandis que la syntaxe représente la forme ».¹¹

Selon : Jean du bois

« On appelle champ sémantique l'air couverte, dans le domaine de la signification par un mot ou un groupe de mots de la langue ».¹²

Selon Christian BAYLON :

« On a coutume de définir la sémantique comme l'étude scientifique du sens, ou de la signification ».¹³

⁸ Du bois j .1973, p 326.

⁹ <https://www.larousse.fr>.

¹⁰ <https://fr.m.wikipedia>.

¹¹ <https://www.linternaute.fr>.

¹² Du bois j 1973, p 431.

¹³ BAYLON.CH, p 1.

1.5. Le mot :

Selon A : Meillet

« Le mot est l'unité lexicale, l'identité d'un mot est constituée de trois éléments : une forme, un sens et une catégorie grammaticales ». ¹⁴

Selon IMARAZEN :

« Le mot en berbère est défini par l'association d'une racine lexicale, d'un schème nominale et de marque obligatoire ». ¹⁵

Selon Salem CHAKER :

« Le modèle sémique classique de formation du mot (verbe/ nom) sur la base de l'association d'une racine (exclusivement consonantique) et d'un schème (verbale ou nominale), défini par une séquence vocalique discontinue (amalgamée à la racine), ces associations « racine + schème » constituent un inventaire fini de thèmes (nominaux et verbaux qui sont très comparables, sur le plan des formes et des fonctions, dans les deux branches de la famille ». ¹⁶

1.6. Les modalités obligatoires du nom :

1.1.6. Le genre :

Selon IMARAZEN :

« C'est cas pour de nombreuses langues, le berbère oppose deux genre uniquement : le masculin et le féminin ». ¹⁷

¹⁴ Meillet.A, linguistique historique et linguistique générale, 1921, p 98.

¹⁵ IMARAZEN.M , 2007, pp 311.

¹⁶ CHAKER.S , 1991, p 224.

¹⁷ Opcit , p 10.

1.2.6. Le nombre :

Selon IMARAZEN :

« Le berbère oppose le singulier et le pluriel qui est formé principalement sur la base du premier auquel on fait subir certaines modifications qui peuvent toucher la voyelle initiale la partie médiane et / ou finale ». ¹⁸

1.3.6. L'état :

Selon IMARAZEN :

« L'opposition d'état est l'une des spécificités du nom en berbère. En effet ce dernier oppose deux formes d'état qui se distinguent par leurs morphologie : l'état libre et l'état d'annexion ». ¹⁹

1.7. Verbe :

Selon IMARAZEN :

« Est défini par l'association obligatoire d'une racine lexicale composé uniquement de consonnes, d'une marque aspectuelle conjointe, souvent amalgamée et d'un indice de personne ». ²⁰

1.8. L'adjectif :

Selon Salem CHAKER :

« Est bien sous – catégorie syntaxique identifiée fondamentalement spécifique de déterminant de substantif ». ²¹

¹⁸ IMARAZEN. M , 2007, p 16.

¹⁹ Idem , p 25.

²⁰ IMARAZEN.M , 2007 , p 124.

²¹ CHAKER .S , 1991, p 224.

1.9. La synonymie :

« Se dit de deux ou plusieurs termes appartenant à la même catégorie (substantifs, adjectifs, verbes ou adverbes) et qui ont entre eux une analogie générale de sens avec souvent des nuances différents d'acceptions, particulières à chacune d'eux ».²²

Selon Jean du bois :

« Le concept de synonymie complète est lié à la distinction qu'on fait entre le sens cognitif et le sens affectif. La pratique de la langue met en jeu d'un côté l'entendement de l'autre l'imagination et les émissions les mots de la langue quotidienne, à la différence du vocabulaire scientifique et technique, sont chargés d'associations affectives en dehors de leur sens purement dénotatif. La synonymie peut aussi être définie par l'équivalence des phrases. La synonymie peut être considérée comme une hyponymie symétrique. En principe un super donne n'implique pas ses hyponymes, mais le contexte situationnel ou syntagmatique peut conférer au super ou donné, le sens de l'un de ses hyponymes ».²³

1.10. L'homonymie :

Selon Jean du bois :

« Est l'identité phonique (homophone) ou d'identité graphique (homographie) de deux morphèmes qui n'ont pas par ailleurs, le même sens ».²⁴

Selon Aïno NIKLAS-SALMINEN :

« Désigne la relation du genre à l'espèce et l'hyponymie, la relation de l'espèce au genre. Ainsi, oiseau est un hyperonyme de moineau ou de corbeau, et moineau et corbeau, et moineau et corbeau sont des hyponymes ».²⁵

²² <https://journais>

²³ Du bois j, 1973, p 476.

²⁴ Idem, p 245.

²⁵ NIKLAS.A, Armand Colin, p 17.

1.11. La polysémie :

Selon Jean du bois :

« On appelle polysémie la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens : l'unité linguistique est alors dit « polysémie ». Le concept de polysémie s'inscrit dans un double système d'oppositions : l'opposition entre polysémie et homonymie et l'opposition entre polysémie et monosémie ».²⁶

Selon Aïno NIKLAS-SALMINEN :

« Il est très difficile de parler d'homonymie sans évoquer la polysémie. Ce terme est utilisé pour décrire le fait qu'une unité lexicale correspond à deux ou plusieurs significations ».²⁷

Selon Alise Lehmann :

« Le mot polysémique(ou poly sème) s'oppose par définition, au mot monosémique. Il présente une pluralité d'acception (ou sémèmes) correspondant à des emplois différents (un même signe pour plusieurs signifie) ».²⁸

1.12. L'antonymie :

Selon Jean du bois :

« Les antonymes sont des unités dont les sens sont contraire, cette notion de « contraire » se définit en générale par rapport à des termes voisins, ceux de complémentaire (male/femelle) et de réciproque (vendre / acheter) ».²⁹

²⁶ Du bois j , 1973, p 381.

²⁷ NIKLAS.A , Armand Colin, p 122.

²⁸ Lehmann.A , 2000, p 65.

²⁹ Du bois. J , 1973, p 37.

Selon Aïno NIKLAS-SALMINEN :

« Elle apparaît d'une certaine façon comme le contraire de la synonymie « antonyme » est l'antonyme de « synonyme ». Elle désigne une relation entre deux termes de sens contraires ». ³⁰

Selon Alise Lehmann :

« Le contraire de la synonymie, elle désigne une relation entre deux termes de sens contraire. Il importe de souligner que les mots mis en opposition doivent avoir en commun quelques traits qui permettent de ces mettre en relations de façon pertinente ». ³¹

1.13. Variation (variante) :

Selon Jean du bois :

« Si deux unités linguistique (phonème ou morphème) figurent dans le même environnement phonétique ou morphinique et si elles peuvent être substituée l'une à l'autre sans qu'il y ait une différence dans le sens dénotatif du mot ou de la phrase, alors les deux phonèmes ou d'un morphème unique on dit aussi variation stylistique. Chez L. HJELMSLEV « la variante est une forme d'expression différente d'une autre pour la forme, mais n'entraînant pas de changement de contenu par rapport à cette autre, les variantes peuvent être en linguistique générative, le symbole v (verbe) entre dans la réécriture du syntagme verbale : SV aux+ VV + SN ». ³²

1.14. La composition :

Selon Alise Lehmann :

« La composition est le procédé qui consiste à former un mot en assemblant deux ou plusieurs mots ». ³³

³⁰ NIKLAS.A , Armand Colin , p 113.

³¹ Lehmann .A , 2000, p 54.

³² Du bois j , 1973, p 506.

³³ Ibid, p 167.

Selon IMARAZEN :

« La composition est l'un des procédés de formation lexicale attestés en berbère même si elle n'est pas aussi productive que la dérivation ». ³⁴

1.15. La racine :

Selon Jean du bois :

« D'une manière générale on appelle racine, l'élément de base irréductible, comme à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langue ». ³⁵

1.16. Le schème :

Selon Jean du bois :

« On appelle schème de phrase un type de défini par les règles de combinaisons de ses constituants ». ³⁶

Conclusion :

Dans ce point, ce primitif point nous avons accéder des données théoriques concernant la lexicologie en générale, à propos la morphologie et la sémantique puis les concepts contenant les astuces de formation de mot en berbère comme la composition, nous avons adopté aussi des éléments des définitions concernant la synonymie et la variation.

³⁴ IMARAZEN.M, 2007, p 33.

³⁵ Ibid , p 403.

³⁶ Du bois j , 1973 , p 436.

Chapitre 2

Analyse morphologique

2.1. Introduction :

Les synonymies verbales et nominales élaborer une classe de noms propres qui sont deux les noms simples et des noms composées. L'étude morphologique est examiner dans tous les études synonymiques verbales nominales, on va arranger notre recueil qui appelé 185 synonymie verbale nominale, d'après un ensemble de indices, ainsi que les modalités obligatoires d'un nom comme le genre, le nombre, l'état et aussi la composition. La morphologie est une science qui s'intéresse à la formation du mot ; c'est une discipline qui étudier le morphème.

2.2. Nominale :

2.2.1. Morphologie grammaticales :

2.1.2. Les modalités obligatoires des noms :

2.2. Le genre :

« Comme c'est le cas pour de nombreuses langues, le berbère oppose deux genres uniquement : le masculin et le féminin ».

➤ Le masculin :

« Le nom masculin en berbère affiche a son initial l'une des trois voyelles pleines (a), (i), (u) ».

➤ Le féminin :

« Quant à lui est obtenu, en générale sur la base du masculin auquel on ajoute deux (t), dont l'un est préfixé et l'autre suffixé ».

Tableaux 1 : Le lexique de couleur

Nom masculin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom féminin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Aberkan	Aberkan	Aṣeṭṭaf	Taberkant	Taberkant	Taṣeṭṭaft
Azewway	Azewway	Azewway	Tazewwayt	Tazewway	Tazewway
Amidadi	Amidadi	Anili	Tamidadit	Tamidadit	Tanilit
Amezzir	Amezzir	Amezzir	Tamezzirt	Tamezzirt	Tamezzirt
Acebḥan	Acebḥan	Amellal	Tacebḥant	Tacebḥant	Tamellalt

Tableaux 2 : Le lexique de la cuisine

Nom masculin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom féminin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA(HAIZER)
/	/	/	Tasilt	Tasilt	Tasilt
Aseksut	Aseksut	Aseksut	Taseksut	Taseksut	Taseksut
Lmeqli	Lmeqli	Lmeqli	Tameqlit	Tameqlit	Tameqlit
Iflu	Iflu	Ayeng̃a	Tiflwt	Tiflwt	Tayeng̃awt
/	/	/	Taqcart	Taqcart	Tacentert
Abuqal	Abuqal	Abuqal	Tabuqalt	Tabuqalt	Tabuqalt
/	/	/	tacemmuxt	tacemmuxt	tacemmuxt
/	/	/	Tabaqit	Tabaqit	Tabcict
Aferraḥ	Aferraḥ	Bubraḥ	Taferraḥt	Taferraḥt	/
/	/	/	Tarbut	Tarbut	Tarbut
Amermiḍ	Amermiḍ	Amermiḍ	Tamermiḍt	Tamermiḍt	Tamermiḍt
Aḍebṣi	Aḍebṣi	Aḍebṣi	Tadebṣit	Tadebṣit	Tadebṣit

Tableaux 3 : Le lexique du corps humain

Nom masculin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom féminin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Acebbub	Acebbub	Acekkuḥ	/	/	/
Allen	Allen	Allen	Taṭṭuct	Taṭṭuct	Taṭṭuct
Anzaren	Anzaren	Axenfuc	Tanzarin	Tanzarin	Taxenfuct
aqemmuc	aqemmuc	Imi	taqemmuct	Taqemmuct	/
Leḥnak	Leḥnak	Leḥnak	/	/	/
Imezzay	Imezzay	Imezzay	Tamezzuyt	Tamezzuyt	Tamezzuyt
/	/	/	Tuymas	Tuymas	Tuymas
Uglan	Uglan	Uglan	/	/	/
Amgerḍ	Amgerḍ	Aēnqiq	Tamgert	Tamgert	Taēnqiqt
Iḍarren	Iḍarren	Iqejjiren	/	/	Taqejirt
Aqaru	Aqaru	Aqaruy	/	/	Taqaruyt
Abbuḍ	Abbuḍ	Aēbbuḍ	/	/	Taēbbuḍt

Tableaux 4 : Le lexique de l'agriculture

Nom masculin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom féminin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Agelzim	Agelzim	Agelzim	/	/	/
Axebbac	Axebbac	Axebbac	Taxebbact	Taxebbact	Taxebbact
/	/	/	Taqabact	Taqabact	Taqabact
Ccaba	Ccaba	Ccaba	/	/	/
Amger	Amger	Amger	/	/	/
Amextaf	Amextaf	Lqus	/	/	/

Tableaux 5 : Le lexique de maison traditionnelle

Nom masculin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom féminin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Aqarmud	Aqarmud	Aqarmud	/	/	/
Adekkan	Adekkan	Aħnak	Tadekkant	Tadekkant	Taħnakt
Lkanun	Lkanun	Lkanun	/	/	/
/	/	/	Tawwurt n berra	Tawwurt n berra	Taxarraġit
/	/	/	Tiqernit	Tiqernit	Tiyremt
Afrag	Afrag	Amraħ	/	/	/

Tableaux 6 : Le lexique des animaux

Nom masculin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom féminin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Izem	Izem	Ayellaf	Tasedda	Tasedda	Tayellaft
Izem	Izrem	Azrem	Tizremt	Tizremt	/
Artila	Artila	/	/	/	Taryel
/	/	/	tazermemmuct	tazermemmuct	Tijremt n lħiđ
Aru	Aru	Aruy	/	/	Taruyt

Remarque :

Dans le cas des noms « aru », « aruy » la chute de consonne « y » et aussi dans le nom « izem » le changement de radicale dans son féminin.

Tableaux 7 : Le lexique de plats traditionnels

Nom masculin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom féminin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Lexefaf	Lexefaf	Lesfenğ	Taxefaft	Taxefaft	/
Lëic	Lëic	Berkukes	/	/	/
/	/	Ayrum umziz	Tamtunt	Tamtunt	/
Ayrum aquran	Ayrum aquran	Ayrum arexfaf	/	/	/
/	/	/	Timsemnin	Timsemnin	Tijebbadin
Aħbul amellal	Aħbul amellal	/	Taħbult n tmellalin	Taħbult n tmellalin	Timcewect
/	/	/	Tarkimt	Tarkimt	Turkimt
Abumeqful	Abumeqful	Abumeqful	Tabumeqfult	Tabumeqfult	Tabumeqfult
Abazim	Abazim	Leħrira	Tabazimt	Tabazimt	/
Ayrif	Ayrif	Ayrif	Tiyrifin	Tiyrifin	Tiyrifin

Tableaux 8 : Le lexique de quatre saisons

Nom masculin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom féminin	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Sexana	Sexana	Lħamu	/	/	/
Adefel	adefel	Adefel	/	/	/
Cetwa	Cetwa	/	/	/	Tagrest
Anebdu	Anebdu	Anebdu	/	/	/
Ageffur	Ageffur	Ageffur	/	/	/
Ađu	Ađu	Abeħri	/	/	/
Ibexsis	Ibexsis	Lbexsis	Tabexsist	Tabexsist	Tabexsist

2.3. Le nombre :

Le berbère oppose le singulier et le pluriel qui est formé, principalement, sur la base du premier auquel on fait subir certaines modifications qui peuvent toucher la voyelle initial, la partie médiane et /ou finale.

Tableaux 1 : Le lexique de couleur

Nom singulier	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom pluriel	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Aberkan	Aberkan	Aşettaş	Iberkanen	Iberkanen	Işettaşfen
Azewway	Azewway	Azewway	Izewwayen	Izewwayen	Izewwayen
Amidadi	amidadi	anili	Imidadiyen	Imidadiyen	iniliyen
amezzir	amezzir	amezzir	imezziren	imezziren	imezziren
Acebhan	Acebhan	amellal	Icebhanen	Icebhanen	imellalen

Remarque :

Dans ce cas en a distingué le pluriel externe exemple « iberkanen, izewwayen »

Tableaux 2 : Le lexique de la cuisine

Nom singulier	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom pluriel	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Tasilt	Tasilt	Tasilt	Tasilin	Tasilin	Tasilin
Taseksut	Taseksut	Taseksut	tiseksutin	Tiseksutin	Tiseksutin
Lmeqli	Lmeqli	Lmeqla	Lmeqliwat	Lmeqliwat	Lmeqlat
Iflu	Iflu	Ayença	/	/	Iyençawen
Tiflewt	Tiflewt	Tiflut	Tifelwin	Tifelwin	/
taqecart	Taqecart	Tacentert	Tiqecarin	Tiqecarin	Ticentarin
Abuqal	Abuqal	Tabuqalt	Ibuqalen	Ibuqalen	tibuqalin
Tacemmuxt	Tacemmuxt	Tabcict	ticemmuxin	Ticemmuxin	Tibcucin
tabaqit	Tabaqit	Tarbit	Tibaqiyin	Tibeqiyin	Tirbuyin
Aferraḥ	Aferraḥ	Bubraḥ	Iferraḥen	Iferraḥen	/

Amermiđ	Amermiđ	Imermiđen	Imermiđen	Imermiđen	Imermiđen
Tamermiđt	Tamermiđt	Tamermiđt	Tamermiđt	Tamermiđt	Tamermiđt
Ađebši	Ađebši	Ađebši	Iđebšiyen	Iđebšiyen	Iđebšiyen

Remarque :

Dans ce cas en a distingué le pluriel externe exemple « iyeňgawen » ; le pluriel interne exemple « lmeqliwat ».

Tableaux 3 : Le lexique du corps humain

Nom singulier	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom pluriel	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Acebbub	acebbub	Acekkuđ	inzaden	Inzaden	/
Tatđuct	Tatđuct	Tatđuct	Titđucin/allen	Titđucin/allen	Titđucin/allen
Anzer	Anzer	axenfuc	anzaren	anzaren	ixenfucen
Aqemmuc	aqemmuc	imi	iqemmac	iqemmac	/
/	/	/	Leđnak	Leđnak	Leđnak(le duel)
Amezzyuy	Amezzyuy	Amezzyuy	Imezzyay	Imezzyay	Imezzyay(le duel)
Tuymest	Tuymest	Tuymest	Tuymas	Tuymas	Tuymas(le duel)
Uglan	uglan	/	/	/	Tuymas
Tamgert	Tamgert	Aeenqiq	Timgerđin	Timgerđin	Ieenqiqen
Ađar	Ađar	aqejjir	Iđarren	Iđarren	iqejjiren
Aqaru	aqaru	Aqaruy	/	/	Iqaray
Abbuđ	Abbuđ	Aeebbuđ	Ibbađen	Ibbađen	Ieebbuđen

Remarque 1 :

Dans ce cas en a distingué le pluriel externe exemple « iđarren » et le pluriel interne exemple « iqemmac ».

Remarque 2 :

Dans le cas des noms « aqaru, aqaruy » la chute de consonne « y » et « abbuḍ », »æebbuḍ » la vocalisation de la racine..

Tableaux 4 : Le lexique de l'agriculture

Nom singulier	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom pluriel	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Agelzim	Agelzim	Agelzim	Igelzimen	Igelzimen	Igelzimen
taqabact	Taqabact	Taqabact	Tiqubac	Tiqubac	Tiqubac
Taxebbact	taxebbact	taxebbact	tixebbacin	tixebbacin	tixebbacin
ccaba	ccaba	ccaba	ccabat	ccabat	ccabat
amger	amger	amger	imgaren	imgaren	Imgaren
lqus	Lqus	Amextaf	/	/	Imextafen

Remarque :

Dans ce cas on a distingué le pluriel externe exemple « igelzimen », le pluriel interne exemple « tiqubac ».

Tableaux 5 : Le lexique de la maison traditionnelle

Nom singulier	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom pluriel	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
aqarmud	aqarmud	aqarmud	iqarmuden	iqarmuden	iqarmuden
tadekkant	tadekkant	Taḥnakt	tidekkanin	tidekkanin	Tiḥnakin
lkanun	lkanun	lkanun	lekwani	lekwani	lekwani
Tawwurt n berra	Tawwurt n berra	taxarraḡit	Tiwwura n berra	Tiwwura n berra	tixerriḡiyin
Tiqernit	tiqernit	Tiyremt	tiqerniyin	tiqerniyin	Tiyermin
Afrag	afrag	Amraḥ	ifragen	ifragen	Imraḥen

Remarque :

Dans ce cas on a distingué le pluriel externe exemple « tidekkanin » ; le pluriel interne exemple « lekwani »

Tableaux 6 : Le lexique des animaux

Nom singulier	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom pluriel	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
izem	Izem	Ayellaf	Izmawen	izmawen	Iyellafen
izrem	izrem	azrem	izerman	izerman	/
artila	artila	taryel	artilat	artilat	Taryulat
tazermemmuct	tazermemmuct	Tijremt n lħiđ	tizermemmucin	tizermemmucin	Tijremđin n leħyuđ
aru	Aru	aruy	/	/	aruyen

Remarque 1 :

Dans le cas des noms « azrem », « izrem » le changement de voyelle initial et aussi dans « aru », « aruy » la chute de consonne.

Remarque2 :

Dans ce cas on a distingué le pluriel externe exemple « izmawen » ; le pluriel interne exemple « artilat ».

Tableaux 7 : Le lexique de plats traditionnels

Nom singulier	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom pluriel	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
lexefaf	lexefaf	lesfenğ	tixefafin	tixefafin	tisfenğtin
tabazimt	tabazimt	Leħrira	tibazimin	tibazimin	Leħrirat
Lëic	Lëic	berkukes	/	/	/
tamtunt	tamtunt	Ayrum umziz	/	/	Umzizen
Ayrum aquran	Ayrum	Ayrum	iquranen	iquranen	irexfafen

	aquran	arexfaf			
tamsement	tamsement	tajebbadt	timsemnin	Timsemnin	tijebbadin
Taḥbult tmellalin	Taḥbult tmellalin	timcewect	Tiḥbulin	Tiḥbulin	timcewcin
tarkimt	tarkimt	turkimt	tirekmin	Tirekmin	/
tabumeqfult	tabumeqfult	tabumeqfult	/	/	/
Tayrift	Tayrift	Tayrift	Tiyrifin	Tiyrifin	Tiyrifin

Tableaux 8 : Le lexique de quatre saisons

Nom singulier	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Nom pluriel	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
sexana	sexana	Lḥamu	/	/	/
adefel	adefel	adefel	ideflawen	ideflawen	ideflawen
cetwa	cetwa	tagrest	/	/	/
anebdu	anebdu	anebdu	/	/	/
ageffur	ageffur	ageffur	/	/	/
Aḍu	Aḍu	Abeḥri	/	/	/
tabexsist	tabexsist	tabexsist	tibexsisin	tibexsisin	tibexsisin

Remarque :

Dans ce cas on a distingué le pluriel externe exemple « ideflawen ».

2.4. L'état :

L'opposition d'état est l'une des spécificités du nom en berbère. En effet, ce dernier oppose deux formes d'état qui se distinguent par leur morphologie l'état libre et l'état d'annexion.

2.4.1. L'état libre :

On dit d'un nom qu'il est à l'état libre quand il apparaît sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme.

2.4.2. L'état d'annexion :

Le nom dit à l'état d'annexion marqué lorsqu'il subit des changements dans sa partie initiale des modifications dans sa voyelle initial et / ou préfixation d'une semi – voyelle.

Tableaux 1 : Le lexique de couleur

Etat libre	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Etat d'annexion	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
aberkan	aberkan	Aşettaş	uberkan	uberkan	Uşettaş
Azewway	Azewway	Azewway	Uzewway	Uzewway	Uzewway
amidadi	amidadi	anili	umidadi	umidadi	unili
amezzir	amezzir	amezzir	umezzir	umezzir	umezzir
Acebhan	Acebhan	amellal	Ucebhan	Ucebhan	Umellal

Tableaux 2 : Le lexique de la cuisine

Etat libre	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Etat d'annexion	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
tasilt	tasilt	tasilt	/	/	/
taseksut	taseksut	taseksut	tseksut	tseksut	tseksut
lmeqli	lmeqli	lmeqla	/	/	/
iflu	iflu	Ayença	yiflu	yiflu	Uyença
taqecert	taqecert	tacentert	tqecert	tqecert	tcenert
abuqal	abuqal	tabuqalt	ubuqal	ubuqal	tbuqalt
tacemmuxt	tacemmuxt	tabcict	tacemmuxt	tacemmuxt	tebcict
tabaqit	tabaqit	tarbut	tbaqit	tbaqit	terbut
Amermiç	Amermiç	Tamermiçt	Umermiç	Umermiç	Tmermiçt
Aferraḥ	Aferraḥ	Bubrah	Uferraḥ	Uferraḥ	/
Aḍebsi	Aḍebsi	Aḍebsi	Uḍebsi	Uḍebsi	Uḍebsi

Tableaux 3 : Le lexique du corps humain

Etat libre	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Etat d'annexion	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Acebbub	acebbub	Acekkuḥ	ucebbub	ucebbub	Ucekkuḥ
Allen	allen	allen	Wallen	wallen	wallen
Anzar	anzar	axenfuc	unzar	unzar	uxenfuc
Aqemmuc	aqemmuc	imi	uqemmuc	uqemmuc	yimi
Leḥnak	Leḥnak	Leḥnak	/	/	/
Imezzay	Imezzay	Imezzay	Umezzuy	Umezzuy	Umezzuy
Tuymas	Tuymas	uglan	Teymest	Teymest	wuglan
Tamgert	tamgert	Aæenqiq	temgert	temgert	Uæenqiq
Iḍarren	Iḍarren	iqejjiren	Yiḍarren	Yiḍarren	Yiqejjiren
Aqaru	aqaru	aqaruy	uqaru	uqaru	uqaruy
Abbuḍ	Abbuḍ	Aæebbuḍ	Ubbuḍ	Ubbuḍ	Uæebbuḍ

Tableaux 4 : Le lexique de l'agriculture

Etat libre	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Etat d'annexion	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
agelzim	agelzim	agelzim	ugelzim	ugelzim	ugelzim
taqabact	taqabact	taqabact	tqabact	tqabact	tqabact
taxebbact	taxebbact	taxebbact	txebbact	txebbact	txebbact
ccaba	ccaba	ccaba	/	/	/
amger	amger	amger	umger	umger	umger
lqus	lqus	amextaf	/	/	umextaf

Tableaux 5 : Le lexique de maison traditionnelle

Etat libre	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Etat d'annexion	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
aqarmud	aqarmud	aqarmud	uqarmud	uqarmud	uqarmud
tadekkant	tadekkant	Taḥnakt	tdekkant	tdekkant	Teḥnakt
lkanun	lkanun	lkanun	/	/	/
Tawwurt n berra	Tawwurt n berra	taxarraġit	tewwurt	tewwurt	Txarreġit
tiqernit	tiqernit	Tiyremt	tqernit	tqernit	Teyremt
afrag	afrag	Amraḥ	ufrag	ufrag	Umraḥ

Tableaux 6 : Le lexique des animaux

Etat libre	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Etat d'annexion	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
izem	izem	Ayellaf	yizem	yizem	Uyellaf
izrem	izrem	azrem	yizrem	yizrem	uzrem
artila	artila	taryel	/	/	/
tazermemmuct	tazermemmuct	Tijremt n lḥiḍ	tzermemmuct	tzermemmuct	tejremt
aru	aru	aruy	waru	waru	waruy

Tableaux 7 : Le lexique de plats traditionnels

Etat libre	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Etat d'annexion	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
lexefaf	lexefaf	lesfenġ	/	/	/
tabazimt	tabazimt	Leḥrira	tbazimt	tbazimt	/
Lɛic	Lɛic	berkukes	/	/	/
tamtunt	tamtunt	Ayrum umziḡ	temtunt	temtunt	Uyrum umziḡ

Ayrum aquran	Ayrum aquran	Ayrum arexfaf	Uyrum uquran	Uyrum uquran	Uyrum urexfaf
timsemnin	timsemnin	tijebbadin	temsemnin	temsemnin	tjebbadin
Taħbult n tmellalin	Taħbult n tmellalin	timcewect	Teħbult/ tmellalin	Teħbult/tmellalin	Temcewect
tarkimt	tarkimt	turkimt	terkimt	terkimt	/
tabumeqfult	tabumeqfult	tabumeqfult	tbumeqfult	tbumeqfult	Tbumeqfult
Tiyrifin	Tiyrifin	Tiyrifin	Teyrifin	Teyrifin	Teyrifin

Tableaux 8 : Le lexique de quatre saisons

Etat libre	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)	Etat d'annexion	BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
sexana	sexana	Lħamu	/	/	/
adefel	adefel	adefel	udefel	udefel	udefel
cetwa	cetwa	tagrest	/	/	tegrst
anebdu	anebdu	anebdu	unebdu	unebdu	unebdu
ageffur	ageffur	ageffur	ugeffur	ugeffur	ugeffur
Ađu	Ađu	Abeħri	Wađu	Wađu	Ubeħri
tibexsisin	tibexisin	tibexsisp	tbexsisp	tbexsisin	Tbexsisin

2.2.2. Les noms composés :

2.1. Le lexique de la maison traditionnelle :

Tawwurt n berra :

Nom + n + préposition

2.2. Le lexique des animaux :

Tijremt n lħid :

Nom + n + nom

2.3. Le lexique de plats traditionnels :

Taħbult n tmellalin :

Nom + n + nom

Tabumeqfult :

Nom + bu

Ayrum aquran

Nom + adjective

2.2.3. Morphologie lexicales :

2.3. Le schème et la racine :

Tableaux 1 : Le lexique de couleur

Le nom	Le schème	La racine
Aberkan	Ac1ec2c3a(n)	BRK
Ašettaf	Ac1eC2ac3	ŞTF
Azewway	Ac1eC2ac3	ZWY
Amidadi	Ac1ic2ac2i	MD
Anili	Ac1ic2i	NL
Amezzir	Ac1eC2ic3	MZR
Acebhan	Ac1ec2c3ac4	CBHN
Amellal	Ac1eC2ac2	ML

Tableaux 2 : Le lexique de la cuisine

Le nom	Le schème	La racine
Tasilt	(t)ac1ic2(t)	SL
Taseksut	(t)ac1ec2c3u(t)	SK
Lmeqli	C1c2ec3c1i	LMQ
Iflu	Ic1c2u	FL
Tiflewt	(t)ic1c2ec3(t)	FLW
Ayengā	Ac1ec2c3a	YNG
Taqcart	(t)ac1ec2ac3(t)	QCR
Tacentert	(t)ac1ec2c3ec4(t)	CNTR
Abuqal	Ac1uc2ac3	BQL
Tabuqalt	(t)ac1uc2ac3(t)	BQL

Tacemmuxt	(t)ac1eC3uc4(t)	CMX
Tabaqit	(t)ac1ac2i(t)	BQ
Tabcict	(t)ac1c2ic2(t)	BC
Aferah	Ac1ec2ac3	FRH
Bubrah	C1uc1ac2	BRH
Tarbit	(t)ac1c2i(t)	RB
Amermiđ	Ac1ec2c1ic3	MRD
Tamermiđt	(t)ac1ec2c1c3(t)	MRD
Ađebři	Ac1ec2c3i	DBŞ

Tableaux 3 : Le lexique du corps humain

Le nom	Le schème	La racine
Acebbub	Ac1eC2uc2	CB
Acekkuđ	Ac1eC2uc3	CKD
Allen	aC1(en)	L
Anzar	Ac1c2ac3	NZR
Axenfuc	Ac1ec2c3uc4	XNFC
Aqemmuc	Ac1eC2uc3	QMC
Imi	Ic1i	M
Leđnak	C1ec2c3ac4	LHŃK
Imezzay	Ic1eC2ac3	MZY
Tuymas	C1uc2c3ac4	YMS
Uđlan	Uc1c2ac3	GLN
Tamgert	(t)ac1c2ec3(t)	MGR
Aęenqiq	Ac1ec2c3ic3	ENQ
Iqejjiren	Ic1eC2ic3(en)	QJR
Iđarren	Ic1aC2(en)	DR
Aqaru	Ac1ac2u	QR
Aqaruy	Ac1ac2uc3	QRY
Abbuđ	aC1uc2	BD
Aęebbuđ	Ac1C2uc3	EBD

Tableaux 4 : Le lexique de l'agriculture

Le nom	Le schème	La racine
Agelzim	Ac1ec2c3ic4	GLZM
Taqabact	(t)ac1ac2ac3(t)	QBC
Taxebbact	(t)ac1eC2ac3(t)	XBC
Cčaba	C1ac2a	ČB
Amger	Ac1c2ec3	MGR
Lqus	C1c2uc3	LQS
Amextaf	Ac1ec2c3ac4	MXTF

Tableaux 5 : Le lexique de maison traditionnels

Le nom	Le schème	La racine
Aqarmud	Ac1ac2c3uc4	QRMD
Tadekkant	(t)ad1eC2ac3(t)	DKN
Taħnakt	(t)ac1c2ac3(t)	ĤNK
Lkanun	C1c2ac3uc3	LKN
Tawwurt n berra	(t)aC1uc2(t) / c1eC2a	WR
Taxarağit	(t)ac1ac2ac3i(t)	XRĞ
Tiqernit	(t)ic1ec2c3i(t)	QRN
Tiyremt	(t)ic1c2ec3(t)	YRM
Afrag	Ac1c2ac3	FRG
Amraħ	Ac1c2ac3	MRĤ

Tableaux 6 : Le lexique des animaux

Le nom	Le schème	La racine
Izem	Ic1ec2	ZM
Ayellaf	Ac1eC2ac3	YLF
Izrem	Ic1c2ec3	ZRM
Artila	Ac1c2ic3a	RTL
Taryel	C1ac2c3ec4	TRYL
Tazermemmuct	(t)ac1ec3eC3uc4(t)	ZRMC
Tijremt n lhıd	(t)ic1c2ec3(t) / c1c2ic3	JRM
Aru	Ac1u	R
Aruy	Ac1uc2	RY

Tableaux 7 : Le lexique de plats traditionnels

Le nom	Le schème	La racine
Lexefaf	C1ec2ec3ac3	LXF
Lesfenğ	C1ec2c3ec4c5	LSFNĞ
Tabazimt	(t)ac1ac2ic3(t)	BZM
Leħrira	C1ec2c3ic3a	LHR
Lëic	C1c2ic3	LËC
Berkukes	C1ec2c3uc3ec4	BRKS
Tamtunt	(t)ac1c2un(t)	MTN
Ayrum umziz	Ac1c2uc3 / uc1c2ic2	YRM / MZ
Ayrum aquran	Ac1c2uc3 / ac1uc2ac3	YRM / QRN
Ayrum arexfaf	Ac1c2uc3 / ac1ec2ac2	YRM / RXF
Timsemnin	(t)ic1c2ec1c3 (in)	MSN
Tijebbadin	(t)ic1eC2ac3 (in)	JBD
Taħbult n tmellalin	(t)ac1c2uc3(t)	HBL /ML
Timcewect	(t)ic1c2ec3c2(t)	MCW
Tarkimt	(t)ac1c2ic3(t)	RKM
Turkimt	(t)uc1c2ic3	RKM
Tabumeqfult	(t)a (bu) c1ec2c3uc4(t)	MQFL
Tiyrifin	(t)ic1c2ic3 (in)	YRF

Tableaux 8 : Le lexique de quatre saisons

Le nom	Le schème	La racine
Sexana	C1ec2ac3a	SXN
Adefel	Ac1ec2ec3	DFL
Cetwa	C1ec2c3a	CTW
Anebdu	Ac1ec2c3u	NBD
Ageffur	Ac1eC2uc3	GFR
Aɗu	Ac1u	ɗ
Tibexsisin	(t)ic1ec2c3ic3 (in)	BXS

2.3. Verbale :

2.3.1. Morphologie grammaticale :

3.1.1. Le prédicat :

Le prédicat constitue l'élément central, non supprimable et nécessaire à la constitution de la phrase.

3.1.2. Indice de personne :

Un paradigme de morphèmes grammaticaux conjoints, obligatoirement associés à tout verbe, dont ils sont l'un des principaux traits définitoire au plan de la combinatoire.

Le verbe	Indice de personne	Le prédicat
Yegga	« y »	« egga »
Yeɣri	« y »	« eɣri »
Yecrew	« y »	« ecrew »
Yezwi	« y »	« ezwi »
Yefraɣ	« y »	« efraɣ »
Yezha	« y »	« ezha »
Yezeaf	« y »	« ezeaf »
Yemmuɣben	« y »	« mmuɣben »

Yettħewwis	« y »	« ttħewwis »
Yettnadi	« y »	« ttnadi »
Yettyenni	« y »	« ttyenni »
Yecna	« y »	« ecna »
Yesewway	« y »	« sewway »
Yefka	« y »	« efka »
Imudd	« i »	« mudd »
Yewwi	« y »	« ewwi »
Yesewjed	« y »	« sewjed »
Ihegga	« i »	« hegga »
Ibedd	« i »	« bedd »
Ibeddez	« i »	« beddez »
Yesla	« y »	« esla »
Yesezmugut	« y »	« sezmumeg »
Yeṭtes	« y »	« eṭtes »
Yegen	« y »	« gen »
Yessared	« y »	« ssared »
Yeffey	« y »	« effey »
Isubb	« y »	« subb »
Yekna	« y »	« ekna »
Yuli	« y »	« uli »
Yettwali	« y »	« ettwali »
Yuna	« y »	« una »
Yelsa	« y »	« elsa »
Yekrah	« y »	« ekreh »
Iyuca	« i »	« yuca »
Ilua	« i »	« lua »
Ixuleḍ	« i »	« xuleḍ »
Yesawel	« y »	« sawel »
Yehlek	« y »	« ehlek »
Yuḍen	« y »	« uḍen »
Yekrez	« y »	« ekrez »
Ineggel	« i »	« neggel »

Yettfariğ	« y »	« ttfariğ »
Yettnezih	« y »	« ettnezih »
Yettbargu	« y »	« ettbargu »
Yettargu	« y »	« ettargu »
Yezger	« y »	« ezger »
Zelliy	« y »	« zelli »
Yesexsi	« y »	« sexsi »
Yesens	« y »	« sens »
Yeççur	« y »	« eççur »
Yettemmir	« y »	« ettemmir »
Yeqlaq	« y »	« eqlaq »
Yettara	« y »	« ettara »
Iyumm	« i »	« yumm »
Yeddel	« y »	« eddel »
Yerwel	« y »	« erwel »
Yenejla	« y »	« enejla »
Yeqqar	« y »	« eqqar »
Yenna	« y »	« enna »
Yeçça	« y »	« eçça »
Yeswa	« y »	« eswa »
Yeferfer	« y »	« eferfer »
Yezzi	« y »	« ezzi »
Yeşsel	« y »	« eşsel »
Yexşer	« y »	« exşer »
Yerbağ	« y »	« erbağ »
Yufrar	« y »	« ufrar »
Yeyli	« y »	« eyli »
hemlay	« y »	« hemla »
Yuker	« y »	« uker »
Yellaxs	« y »	« ellaxs »
Yecdağ	« y »	« ecdağ »
Yeqlae	« y »	« eqlae »
Yezweğ	« y »	« ezweğ »

Yeffer	« y »	« effer »
Yemceđ	« y »	« emceđ »
Ihudd	« i »	« hudd »
Yebna	« y »	« ebna »
Yenya	« y »	« enya »
Yebzeg	« y »	« ebzeg »

2.3.2. Morphologie lexicale :

Le verbe	Le schème	La racine
Yegga	(y) eC1a	G
Yeħri	(y) ec1c2i	ħR
Yecrew	(y) ec1c2ec3	CRW
Yezwi	(y) ec1c2i	ZW
Yefraħ	(y) ec1c2ac3	FRħ
Yezha	(y) ec1c2a	ZH
Yezeaf	(y) ec1c2ac3	ZĒF
Yemmuyben	(y) eC1uc2c3ec4	MŸBN
Yetthwwis	(y) e (tt) c1C2ic3	ħWS
Yetnadi	(y) e (tt) c1ac2i	ND
Yettyenni	(y) e (tt) c1eC2i	ŸN
Yecna	(y) ec1c2a	CN
Yesewway	(y) ec1eC2ac3	SWY
Yefka	(y) ec1c2a	FK
Imudd	(i) c1uC2	MD
Yewwi	(y) eC1i	W
Yesewjed	(y) ec1ec2c3ec4	SWJD
Ihegga	(i) c1eC2a	HG
Ibedd	(i) c1eC2	BD
Ibeddez	(i) c1eC2ec3	BDZ
Yesla	(y) ec1c2a	SL
Yesezmugut	(y) ec1ec2c3uc4uc2	SZMGT
Yeṭtes	(y) eC1ec2	ṬS

Yegen	(y) ec1ec2	GN
Yessared	(y) eC1ac2ec3	SRD
Yeffey	(y) eC1ec2	Fÿ
Isubb	(i) c1uC2	SB
Yekna	(y) ec1c2a	KN
Yuli	(y) uc1i	L
Yettwali	(y) e (tt) c1ac2i	WL
Yuna	(y) uc1a	N
Yelsa	(y) ec1c2a	LS
Yekrah	(y) ec1c2ac3	KRH
Iyuca	(i) c1c2a	ÿC
Iluea	(i) c1uc2a	LË
Ixuled	(i) c1uc2ec3	XLD
Yesawel	(y) ec1ac2ec3	SWL
Yehlek	(y) ec1c2ec3	HLK
Yuđen	(y) uc1ec2	ḌN
Yekrez	(y) ec1c2ec3	KRZ
Ineggel	(i) c1eC2ec3	NGL
Yettfariğ	(y) e (tt) c1ac2ic3	FRĞ
Yettnezzih	(y) e (tt) c1eC2ic3	NZH
Yettbargu	(y) e (tt) c1ac2c3u	BRG
Yettargu	(y) e (tt) ac1c2u	RG
Yezger	(y) ec1c2ec3	ZGR
Zelliy	C1eC2i(y)	ZL
Yesexsi	(y) ec1ec2c1i	SX
Yesens	(y) ec1ec2c1	SN
Yeččur	(y) eC1uc2	ČR
Yettæemmir	(y) e (tt) c1eC2ic3	EMR
Yeylaq	(y) ec1c2ac3	ÿLQ
Yettara	(y) e (tt) ac1a	R
Iyumm	(i) c1uC2	ÿM
Yeddel	(y) ec1ec2	DL
Yerwel	(y) ec1c2ec3	RWL

Yenejla	(y) ec1ec2c3a	NJL
Yeqqar	(y) eC1ac2	QR
Yenna	(y) eC1a	N
Yečča	(y) eC1a	Č
Yeswa	(y) ec1c2a	SW
Yeferfer	(y) ec1ec2c1ec2	FR
Yezzi	(y) eC1i	Z
Yeḥşel	(y) ec1c2ec3	ḤSL
Yexşer	(y) ec1c2ec3	XŞR
Yerbaḥ	(y) ec1c2ac3	RBḤ
Yufrar	(y) uc1c2ac2	FR
Yeyli	(y) ec1c2i	YL
ḥemlay	C1ec2c3a(y)	ḤML
Yuker	(y) uc1ec2	KR
Yellaxs	(y) eC1ac2c3	LXS
Yecḍaḥ	(y) ec1c2ac3	CDḤ
Yeqlae	(y) ec1c2ac3	QLĒ
Yezweğ	(y) ec1c2ec3	ZWĞ
Yeffer	(y) eC1ec2	FR
Yemceḍ	(y) ec1c2ec3	MCD
Ihudd	(i) c1uC2	HD
Yebna	(y) ec1c2a	BN
Yenya	(y) ec1c2a	NY
Yebzeg	(y) ec1c2ec3	BZG

Conclusion :

Dans ce chapitre nous avons, globalement adopté l'analyse morphologiques des synonymies verbales et nominales, on réfèrent sur les modalités obligatoires nominales et verbales et ainsi que leur racine et leur schème.

Chapitre 3

Analyse sémantique

3.1. Introduction :

Dans ce chapitre, l'analyse sémantique, on va élaborer une analyse sémique, des synonymies verbales et nominales ; par la suite on va diviser notre recueille selon leur sens. L'analyse sémantique est la phrase de son analyse qui en établit la signification en utilisant le sens des éléments du texte, par opposition aux analyses lexicales ou grammaticales qui décomposent le message à l'aide d'un lexique ou d'une grammaire.

3.1.1. Nominale :

Tableaux 1 : Le lexique de couleur

Mot en tamazight	Mot en français	Sens selon le dictionnaire d'EL MORCHID
Acebħan	Blanc, blanche	Adj. Qui a la couleur du lait, de la neige. Cheveux blancs. ³⁷
Amidadi	Bleu	Adj. De couleur d'azur, ciel yeux bleus. ³⁸
Amezzir	Mauve	Adj. D'une couleur violet pale. ³⁹
Aberkan	Noire	Adj. 1. Qualifie la couleur la plus foncée qui absorbe la lumière 2. Qui à la peau très foncée. ⁴⁰
Azewway	Rouge	Adj. Qui est de la couleur du sang, du feu. ⁴¹

³⁷ Dictionnaire EL MORCHID , 2009, p 40.

³⁸ Idem , p 40.

³⁹ Idem , p 202.

⁴⁰ Idem, p 214.

⁴¹ Idem, p 274.

Tableaux 2 : Le lexique de la cuisine

Mot en tamazight	Mot en français	Sens selon le dictionnaire d'EL MORCHID
Adebsi	Soucoupe	N.F petit assiette disposée sous une tasse. ⁴²
Tabaqit	Paupière	N.F membrane mobile qui recouvre le globe de l'œil et le met à l'abri de la lumière et des corps étrangers. ⁴³
Tasilt	Marmite	N.F grand récipient muni d'un couvercle qui sert à faire bouillir l'eau et à cuire des aliments. Contenu de la marmite. ⁴⁴
Iflu	Louche	N.F 1cuillère à long manche pour servir le potage. 2 Tech. Ecuelle à manche servant à divers usage. Outil de tourneur pour agrandir les trous. ⁴⁵
Lmeqli	Friteuse	N.F cuis. Ustensile de cuisine servant à frire les aliments, partic les pommes de terre. ⁴⁶
Abuqal	Verre	N.M 1 matière transparente cassante fabriquée avec des silicates, récipient pour boire. ⁴⁷
Tiflewt	Cuillère	N.F ustensile constitué d'une partie creuse de forme ovale ou arrondie et d'un manche. ⁴⁸
Taqecart	Coteau	N.M 1 petit colline. 2 versants d'une colline. ⁴⁹
Aferah	Tadjine	C'est une marmite en terre ou en porcelaine dans laquelle on cuit du pain de toutes sortes. ⁵⁰
Taseksut	Couscous	C'est une marmite en cuivre dans laquelle sont on cuits des couscous de toutes sortes. ⁵¹
Amermid	Tadjine	C'est une marmite en cuivre dans laquelle sont cuits des légumes de toutes sortes. ⁵²
Tacemmuxt	Oligarques	C'est un récipient fait d'argile dans laquelle l'eau est conservée. ⁵³

⁴² Idem, p 286.⁴³ Dictionnaire EL MORCHID, 2009, p 231.⁴⁴ Idem, p 201.⁴⁵ Idem, p 137.⁴⁶ Idem, p 312.⁴⁷ Idem, p 86.⁴⁸ Idem, p 81.⁴⁹ Idem, p 298.⁵⁰ Idem, p 82.⁵¹ Idem, p 298.⁵² Idem, p 82.

Tableaux 3 : Le lexique des animaux

Mot en tamazight	Mot en français	Sens selon le dictionnaire d'EL MORCHID
Izrem	Serpent	N.M reptile du sous-ordre des ophidiens, au corps cylindrique, très allongé et dépourvu de membres. ⁵⁴
Izem	Lion, lionne	N. grand mammifère carnivore de la famille des félidés, au pelage fauve, dont le male porte une crinière et qui vit en Afrique EX le royaume du lion. ⁵⁵
Artila	Araignée	N.F genre d'aranéides remarquables par leurs pattes grêles, et par les fils qu'elles produisent. ⁵⁶
Tazermemmuct	Lézard	N.M reptile au long corps fin, écailleux. ⁵⁷
Aruy	Le porc-épic	Est un rongeur son pelage composé de poils et de piquants les protège des prédateurs. ⁵⁸

⁵³ Dictionnaire EL MORCHID , 2009 , p 298.

⁵⁴ Idem , p 220.

⁵⁵ Idem , p 282.

⁵⁶ Idem , p 192.

⁵⁷ Idem , p 20.

⁵⁸ Idem , p 191.

Tableaux 4 : Le lexique de corps humain

Mot en tamazight	Mot en français	Sens selon le dictionnaire d'EL MORCHID
Aqaru	Cerveau	N.M 1 masse nerveuse située dans le crane. 2 fig. ensemble des facultés mentales. 3 fig. personne très intelligente. 4 fig. centrent de décision, d'organisation. ⁵⁹
Acebbub	Cheveu	N.M poil de la tête dans l'espèce humaine. ⁶⁰
Allen	Yeux	N.M pluriel d'œil. ⁶¹
Anzar	Nez	N.M partie saillante du visage, entre la bouche et le front, siège et organe de l'odorat. ⁶²
Aqemmuc	Bouche	N.F 1 ouverture au bas du visage de l'homme, servant à l'introduction des aliments et à l'émission de la voix. Se dit par EXT. Pour certains animaux. La bouche d'un cheval, d'une carpe. Par anal. Ouverture la bouche d'un égout, d'un canon. ⁶³
Imezzay	Oreille	N.F 1 organe de l'ouïe ; partic ; partie externe de l'organe placée de chaque côté de la tête des hommes et

⁵⁹ Opcit , p 242.

⁶⁰ Dictionnaire EL MORCHID , 2009 , p 59.

⁶¹ Idem , p 61.

⁶² Idem , p 319.

⁶³ Idem , p 213.

		des mammifères. 2 sens par lequel on perçoit les sons. ⁶⁴
Tuymas	Dents	N.F organe en ivoire recouvert d'émail, implanté dans le maxillaire, servant à mâcher, couper et déchiqueter les aliments. ⁶⁵
Leḥnak	Joue	N.F partie du visage de l'homme au- dessous des yeux et des yeux jusqu'au menton. En joue. ⁶⁶
Iḍarren	Pied	N.M chez l'homme et chez certains animaux, la partie du membre inférieur qui repose sur le sol, support le corps et sert à marcher. ⁶⁷
Tamgert	Cou	N.M partie amincie du corps qui, chez les vertébrés, unit la tête au tronc. ⁶⁸
Abbuḍ	Vent	N.M partie antérieure du tronc qui renferme l'appareil digestif. ⁶⁹

⁶⁴ Idem , p 43.

⁶⁵ Idem , p 223.

⁶⁶ Idem , p 181.

⁶⁷ Idem , p 92.

⁶⁸ Dictionnaire EL MORCHID , 2009 p 237.

⁶⁹ Idem , p 81.

Tableaux 5 : Le lexique de maison traditionnels

Mot en tamazight	Mot en français	Sens selon le dictionnaire d'EL MORCHID
Tawwurt n berra	Porte de la porte	N.F ouverture permettant d'enter ou de sortir d'un lieu fermé. ⁷⁰
Tiqernit	Coté	N.M partie face, façade. ⁷¹
Afrag	Cour	N.F 1 espace découvert, délimité par des murs ou des bâtiments et connecté à une habitation. 2 Tribunal. 3 entourages d'un souverain. 4 ensembles des personnes qui fréquentent qqn pour lui plaire et obtenir ses faveurs. ⁷²
Aqarmud	Toit de la maison	N.M ce qui couvre une maison, un édifice. 2 parties supérieures de l'habacle d'un véhicule. 3 Fig. endroit où l'on habite, ou l'on est protégé, maison. ⁷³
Lkanun	Cheminée	N.F appareil de chauffage dont le tuyau de dégagement est dans la muraille. ⁷⁴
Tadekkant	Banquette	Séparait la pièce d'habitation de l'étable dans la maison traditionnelle Kabyle. ⁷⁵

⁷⁰ Idem , p 312.

⁷¹ Idem ,p 243.

⁷² Idem , p 81.

⁷³ Idem , p 82.

⁷⁴ Idem , p 302.

⁷⁵ Idem , p 61.

Tableaux 6 : Le lexique des quatre saisons

Mot en tamazight	Mot en français	Sens selon le dictionnaire d'EL MORCHID
Sexana	Chaleur	N.F température élevée, de l'air ou d'un corps. ⁷⁶
Adefel	Neige	N.F eau congelée qui tombe des nuages en flocons blancs et légers. ⁷⁷
Cetwa	L'hiver	N.M saison froide qui va, dans l'hémisphère nord, du 22 décembre au 21 mars et dans l'hémisphère sud du 21 juin à l'équinoxe de septembre. ⁷⁸
Anebdu	L'été	N.M saison allant du solstice de juin (21-22) à l'équinoxe de septembre (22-23 septembre) l'hémisphère nord. ⁷⁹
Ageffur	Pluie	N.F eau tombant des nuages sous forme de gouttes. ⁸⁰
Ađu	Vent	N.M 1 mouvement de l'atmosphère, déplacement d'air dû à des différences de pression. 2 airs en mouvement. ⁸¹
Tibexsisin	Figue	V. fruit comestible du figuier. ⁸²

⁷⁶ Dictionnaire EL MORCHID, 2009, p 32.

⁷⁷ Idem, p 59.

⁷⁸ Idem, p 212.

⁷⁹ Idem, p 163.

⁸⁰ Idem, p 116.

⁸¹ Idem, p 240.

⁸² Idem, p 312.

Tableaux 7 : Le lexique de plats traditionnels

Mot en tamazight	Mot en français	Sens selon le dictionnaire d'EL MORCHID
Timsemnin	En graissé	Est l'une des pâtisseries les plus célèbres de la cuisine marocaine et algérienne. ⁸³
Tamtunt	Al MATLOO	Est un type de pain national de l'Algérie est célèbre dans l'Algérie profonde il se caractérise par sa pulpe épaisse. ⁸⁴
Ayrum aquran	KASRA	Est un pain algérien, originaire des régions algériennes en générale. ⁸⁵
Lëic	Le BERCOX	Est un célèbre plat traditionnelle algérien qui se prépare à de nombreuses occasions familiales et est très apprécié en hiver. ⁸⁶
Tiyrifin	Al- BAGHRIR	Est un type de pâtisserie qui porte plusieurs noms en Algérie, dont al-GARAYEF dans les états de l'est du pays. ⁸⁷
Tahbult n tmellalin	MUSHWASHA	Est un plat traditionnel de la cuisine algérienne préparé à partir d'œufs, de farine, de

⁸³ Idem , p 126.⁸⁴ Dictionnaire EL MORCHIDE , 2009 , p 105.⁸⁵ Idem , p 11.⁸⁶ Idem , p 186.⁸⁷ Idem , p 38.

		levure, de vanille, de miel et de sel. ⁸⁸
Lexefaf	Pumice	Est une pâtisserie préparée par des familles maghrébines au Maroc et es Algérie, et il y a ceux qui l'appellent la légère ou la pâtisserie. ⁸⁹
Tabumeqfult	Le couscous	Est un très ancien plat maghrébine à base de farine, de blé ou de main sous forme de petits granulés, auquel sont ajoutés de la viande des légumes ou des haricots verts. ⁹⁰
Tarkimt	Tharkimth	Est un plat traditionnel de la cuisine algérienne préparé à partir de semoule, de sel et d'eau, simplifié et placé dans le bouillon. ⁹¹
Tabazimt	Thabazimt	Un plat traditionnel de la cuisine algérienne préparée à partir d'herbes naturelles, de semoule et de sel. ⁹²

⁸⁸ Idem , p 36.

⁸⁹ Idem , p 207.

⁹⁰ Idem , p 248.

⁹¹ Idem , p 81.

⁹² Dictionnaire EL MORCHID , 2009 , p 298.

Tableaux 8 : Le lexique de l'agriculture

Mot en tamazight	Mot en français	Sens selon le dictionnaire d'EL MORCHID
Agelzim	Griffe	N.F 1 ongle pointu et crochu de certains animaux. 2 signatures caractéristiques de quelqu'un. ⁹³
Axebbac	Râteau	N.M instrument agricole ou de jardinage, formé d'un long manche terminée par une rangée transversale de dents écartées pour gratter le sol. ⁹⁴
Taqabact	Hache	N.F instrument de fer tranchant, muni d'un manche, servant à couper, fendre ou façonner. ⁹⁵
Cčaba	Pioche	N.F outil formé d'un fer ajusté à un manche servant à creuser le sol. ⁹⁶
Amger	Faucille	N.F petit faux, pique serpe. ⁹⁷
Lqus	Gaule	N.F 1 grande perche 2 manches d'une ligne à pêche. ⁹⁸

⁹³ Idem , p 298.⁹⁴ Idem , p 154.⁹⁵ Idem , p 258.⁹⁶ Idem , p 158.⁹⁷ Idem , p 238.⁹⁸ Idem , p 124.

3.1.2. Verbale :

Mot en tamazight	Mot en français	Sens selon le dictionnaire d'EL MORCHID
Yegga	Pétrir	V. détremper une substance avec de l'eau, la remuer et la malaxer de manière à en faire une pâte, pétrir la farine, l'argile. ⁹⁹
Yezwi	Exhaler	V. répandre un élément volatil au dehors de soi (ex exhaler une odeur). ¹⁰⁰
Yefraḥ	Réjouir	V. 1 apporter de la joie, rendre joyeux. 2 rendre gai, amuser. ¹⁰¹
Yezeaf	Colère	N.F émotion violente, parfois agressive, en face d'une opposition, d'une offense. ¹⁰²
Yettḥewwis	Chercher	V.se donné de la peine pour trouver quelqu'un ou quelque chose. ¹⁰³
Yettyenni	Chanter	V. former avec la voix une suite de sons musicaux. fig. faire chanter quelqu'un, exercer sur lui un chantage. ¹⁰⁴
Isewway	Cuisiner	V. préparer et présenter les plats de nourriture. ¹⁰⁵
Yefka	Donner	V. céder gratuitement et volontairement la propriété d'une chose. ¹⁰⁶
Yewwi	Transporter	V. porter d'un lieu à un autre. ¹⁰⁷
Yesewjed	Préparer	V. apprêter, mettre dans un état propre à l'usage envisagé. ¹⁰⁸
Ibedd	Lever	V. 1 mettre dans une situation plus haute. 2 redresser une personne ou une chose qui était étendue. 3 Oter, enlevé. ¹⁰⁹

⁹⁹ Dictionnaire EL MORCHID, 2009 , p 144.

¹⁰⁰ Idem , p 236.

¹⁰¹ Idem , p 120.

¹⁰² Idem , p 236.

¹⁰³ Idem , p 67.

¹⁰⁴ Idem , p 61.

¹⁰⁵ Idem , p 60.

¹⁰⁶ Idem , p 86.

¹⁰⁷ Idem , p 97.

¹⁰⁸ Idem, p 306.

¹⁰⁹ Idem , p 246.

Yesla	Ecouter	V. tendre l'oreille vers ce qu'on peut entendre, prêter attention à ce qu'on entend. ¹¹⁰
Yeṭṭes	Dormir	V. 1 sommeiller. 2 resté inactif, sans agir alors que l'action est nécessaire. ¹¹¹
Yessared	Laver	V. nettoyer avec liquide. ¹¹²
Yeffey	Sortir	V. aller hors d'un lieu. ¹¹³
Yekfa	Terminer	V. 1 mener à terme, achever. 2 faire cesser du point de vue du temps. ¹¹⁴
Isubb	Descendre	V. aller (vers le bas), venir (d'en haut). ¹¹⁵
Yuli	Monter	V. 1 se mouvoir de bas en haut. 2 former un total. ¹¹⁶
Yettwali	Regarder	V. 1 porter la vue sur. 2 considérer, envisager de telle ou telle façon. 3 être orienté dans une direction. ¹¹⁷
Yettlusu	Porter	V. soutenir un poids. ¹¹⁸
Kerhey	Détester	V. Accuser, réprocher, mépriser. ¹¹⁹
Iluea	Parler	V. manifester sa pensée par la parole. Parler sincèrement. Faire parler quelqu'un, obtenir qu'il révèle ce qu'il voulait cacher. Savoir ce que parler veut dire, comprendre à demi-mot les intentions. ¹²⁰
Yessawel	Appeler	V. se servir de la voix ou d'un signe quelconque, pour faire venir ou attirer l'attention. Appeler son chien. ¹²¹
Yehlek	Malade	Adj. N .personne, animal, végétal, dont la santé ou l'état général sont altérés. ¹²²
Yettfariğ	Regarder	V. porter la vue sur. 2 considérer, envisager de telle

¹¹⁰ Dictionnaire EL MORCHID, 2009, p 190.

¹¹¹ Idem , p 100.

¹¹² Idem , p 97.

¹¹³ Idem , p 189.

¹¹⁴ Idem , p 286.

¹¹⁵ Idem , p 300.

¹¹⁶ Idem, p 93.

¹¹⁷ Idem, p 206.

¹¹⁸ Idem, p 262.

¹¹⁹ Idem , p 243.

¹²⁰ Idem , p 49.

¹²¹ Idem , p 229.

¹²² Dictionnaire EL MORCHID, 2009, p 18.

		ou telle façon. 3 être orienté dans une direction. ¹²³
Yettbargu	Rêver	V. faire des rêves pendant le sommeil. 2 laissé aller son imagination sur les choses vagues. 3 Souhaiter ardemment. ¹²⁴
Yezger	Traverser	N.M étendue d'un corps, d'un espace, envisagée perpendiculairement à sa plus grande dimension (longueur ou hauteur), et qui constitue l'épaisseur, la largeur ou la profondeur de ce corps ; distance correspondant à cette étendue. ¹²⁵
Yekrez	Charrue	1. instrument agricole servant à labourer et travaillant d'une manière dissymétrique en rejetant et en retournant la terre d'un seul côté 2 dispositif utilisés pour détruire la partie superficielle d'une chaussée en mauvais état. ¹²⁶
Yesexsi	Eteindre	V. étouffer le feu de. Eteindre un indice. Faire cesser d'éclairer. Eteindre la lumière. Faire cesser de fonctionner, éteindre la télévision, le chauffage. ¹²⁷
Yeččur	Remplir	V. 1 emplir de nouveau. 2 combler, rendre plein. ¹²⁸
Yeylaq	Fermer	V. boucher une ouverture. ¹²⁹
Yettyummu	Couvrir	V. mettre une chose sur une autre pour la protéger, la cacher, l'orner. ¹³⁰
Yerwel	Echapper	V. échapper de se sauver, s'esquiver. ¹³¹
Yeqqar	Dire	V. exprimer par la parole un propos. ¹³²
Yečča	Manger	V. se nourrir. ¹³³
Yeswa	Boire	V. 1 avaler un liquide. Boire à la santé de

¹²³ Idem , p 200.

¹²⁴ Idem , p 262.

¹²⁵ Idem , p 270.

¹²⁶ Idem , p 306.

¹²⁷ Idem , p 60.

¹²⁸ Idem , p 116.

¹²⁹ Dictionnaire EL MORCHID, 2009, p 264.

¹³⁰ Idem , p 125.

¹³¹ Idem , p 83.

¹³² Idem , p 99.

¹³³ Idem , p 96.

		quelqu'un, exprimer des vœux pour sa santé au moment de boire. 2 Absol., boire trop, s'enivrer. Avoir l'habitude de boire. 3 Aborder ; le papier buvard boit l'encre. ¹³⁴
Yeferfer	Voler	V. se déplacer se maintenir dans les airs. ¹³⁵
Yezzi	Tourner	V. 1 être en fermentation. 2 pivoté autour de son axe. 3 Changer de direction. 4 Evoluer Changer. 5 Façonner à l'aide d'un tour. 6 mettre à l'envers ; en sens inverse. ¹³⁶
Yeḥšel	Perdre	V. être privé d'une chose qu'on avait en sa possession. Perdre son argent. ¹³⁷
Yerbaḥ	Gagner	V. 1 prendre le dessus sur l'emporter sur. 2 atteindre. 3 obtenir un gain dans un jeu ou dans une compétition. 4 fig. tirer profit de quelque chose. ¹³⁸
Yufrar	Excellent	Adj. Très bon. ¹³⁹
Yeyli	Tomber	V. 1 faire une chute. 2 chuté d'une hauteur (tomber de cheval). ¹⁴⁰
ḥemlay	Aimer	V. 1 avoir une attitude d'amour (sens 1) envers autrui. ¹⁴¹
Yuker	Voler	Dépouiller quelqu'un de ses biens sans son consentement. S'emparer de quelque chose à quelqu'un sans son consentement. ¹⁴²
Yellaxs	Se mouiller	Imbiber, mettre en contact avec de l'eau avec liquide de très fluide. ¹⁴³
Yecḍaḥ	Danser	V. exécuter une suite de pas de mouvements suivant un rythme musical, selon les règles de la danse. ¹⁴⁴

¹³⁴ Idem , p 200.

¹³⁵ Idem , p 41.

¹³⁶ Idem , p 316.

¹³⁷ Idem , p 303.

¹³⁸ Idem , p 62.

¹³⁹ Idem , p 234.

¹⁴⁰ Dictionnaire EL MORCHID, 2009, p 141.

¹⁴¹ Idem , p 119.

¹⁴² Idem, p 302.

¹⁴³ Idem , p 10.

¹⁴⁴ Idem , p 316..

Yeqlae	Vas-y	Qui exprime l'ordre d'aller quelque part ou le signal pour démarrer une action. ¹⁴⁵
Yezweğ	Marie	N. celui qui est uni à une femme par le lien conjugal. Epoux. ¹⁴⁶
Yeffer	Cacher	V. mettre un objet en un lieu secret. ¹⁴⁷
Yemceđ	Peigne	N.M instrument à dents plus ou moins fines et serrées, utilisé pour démêler, arranger les cheveux, la barbe d'une personne, les poils d'un animal. ¹⁴⁸
Ihudd	Détruire	V. défaire la structure de ce qui est organisé de manière à en modifier l'aspect générale. ¹⁴⁹
Yebna	Construire	V. bâtir disposer les parties pour former un tout. ¹⁵⁰
Yenya	Tuer	V. 1 arracher la vie avec violence. 2 faire périr le gel a tué la végétation. Fig. altérer la santé. ¹⁵¹
Yebzeg	Enfler	V. devenir plus volumineux, gonfler. ¹⁵²

Conclusion :

Dans ce chapitre, nous avons accompli une analyse sémantique de 185 synonymies verbales et nominale ; nous avons cherché autre unité lexicales et le sens de chaque synonymie. A propos qui concerne leur origine, nous avons affilié sont tous des noms berbères.

¹⁴⁵ Idem , p 206.

¹⁴⁶ Idem , p 88.

¹⁴⁷ Idem , p 310.

¹⁴⁸ Idem , p 201.

¹⁴⁹ Idem , p 52.

¹⁵⁰ Idem, p 232.

¹⁵¹ Dictionnaire EL MORCHID, 2009, p 95.

¹⁵² Idem , p 76.

Conclusion générale

Pendant le trajet de notre étude, nous avons adopté un thème augmenté de spécialité de la linguistique berbère synonymie verbale nominale et variation en Kabyle particulièrement en deux régions BOGHNI (AIT KOUFI) BOUIRA(HAIZER), nous avons désigné par le dérivés de travaux pratique partisan la synonymie en berbère nous avons collecté 80 verbes et 105 noms.

La synonymie est l'un des méthodes qui joue une fonction très considérable dans notre parler qu'on exploiter pour contourner la reproduction mais aussi pour agrandir notre annonce et lui donner un certain beau.

Aïno NIKLAS-SALMINEN définit la synonymie « de signe la relation que deux ou plusieurs formes différents ayant le même sens ». ¹⁵³

Dans le deuxième chapitre on a abordé une analyse morphologique synonymie (verbale, nominale). Dans cette phase, on a estimé les modalités obligatoires nominales verbales, on ajoute la racine et le schème verbale nominale ; nous remarquons que un nombre de verbe et de nom ayant un seul sens.

La synonymie se produire de la même façon dans les deux régions, mais il y a toujours quelque état qui éloigné au milieu de cette synonymie, d'un autre coté on a achevé qu'il y a des signifiants les synonymes des verbes et des noms entre deux régions qui se accorder sur beaucoup points, dans ce cas-là on se réclame si on peut les examiner comme des synonymes ou comme des simples variations.

Du perspective sémantique on a trouvé que les synonymes de notre recueil se distinguer par des traits sémantique qui rassemblant entre eux.

A la fin, nous concluons que tous les mots verbaux nominaux que nous avons collectés et analysés sont d'origine berbère.

¹⁵³ NIKLAS-SALMINEN.A , Armand Colin, p 110.

Références bibliographiques

➤ Les ouvrages consultés :

- BAYLON.CH et Fabre. Les noms des lieux et de personnes, Ed Nathan, 1982.
- CHAKER S, Manuel de linguistique berbère T2, Alger : BOUCHENE, 1991.
- IMARAZEN.M, Manuel de syntaxe berbère, Ed HCA, TIZI-OUZOU, 2007.
- LEHMANN.M, Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie, Nathan/HER, 2000.
- MEILLET.A, linguistique historique et linguistique générale, champion, 1921.
- NIKLAS-SALMINEN.A, la lexicologie, Armand Colin, Paris, 2000.

➤ Les dictionnaires :

- Du BOIS J et al, Dictionnaire de linguistique, 17, RUE DU MONTPARNASSE, 75289, Paris CEDEX 06, 1973.
- Dictionnaire EL MORCHID, Ed el MORCHID DJAZARIA, 2009.

➤ Les sites graphiques :

<https://www.linternaute.fr> (consultés le 26/07/2022).

<https://fr.m.wikipedia> (consultés le 27/07/2022).

<https://www.larouse.fr> (consultés le 28/07/2022).

<https://JOURNAIS>, opendition.org (consultés le 29/07/2022).

Annexes

Annexe 1 :

Résumé en tamazight :

Di taggara n turgit n mastir, nexdem tazrawt tasnalsit yef tekniwt tumyigt tarumyigt di snat n temnađin Buyni (at kufi) ; Tizi wezzu Bwira (Hizar) des wayen yerzan anamek n yismawen. Anadi-agi nney yekcem deg tesnawalt.

Di leqdic-nney, nexdem ammud n tesestant d yiđerman n snat n temnađin yemgaraden deg yiswi n wammud d yisallen ayen yerzan takniwt, alammi neselken awamek ađaran mudden-d azal n 185 n yismawen. Ahil-nney yebđa yef krađ n yiđericen.

Deg uđeric amezwaru, neseked tamselyut tazrayant deg wayen yeenan iswi n unadi ; anda axeddim-nney yejred deg tesnawalt. Deg uđeric wis ssin nexdem tasleđt tasnalyant n tekniwt deg wayen yeenan ađar d usalay sakin nemeslay-d yef teskant tamarant n yisem (tawsit, addad, amđan). Deg uđeric wis krađ nexdem tasleđt tasnamekt nerra lwelhi-nney yer unamek n yal takniwt tumyigt tarumyigt.

Deg uneggaru iwakken ad nekfu nebder-d iswi n tezrawt-nney, timukrisin, turdiwin d tarrayt n unadi d tesleđt.

Annexe 2 :**Dictionnaire :**

Langue française	Langue berbère
Lexicologie	Tasnawalt
Synonymie	Takniwt
Variation	Amzaray
Sémantique	Tasnamekt
Morphologie	Tasnalya
Corpus	Ugriw
Partie	Aḥric
Référence	Tamselyut
Théorique	Azrayan
Recherche	Anadi
Analyse	Tasleḡt
Méthode	Tarrayt
Linguistique	Tasnilest
Langue	Tutlayt
Chapitre	Ixef
Etude	Tazrawt
Travail	Leqdic
But	Iswi

Annexe 3 :

Le corpus.

Nominale.

Le lexique de couleurs :

BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Acebhan	Amellal
Amidadi	Anili
Amezzir	Amidadi
Aberkan	Aşettaf
Azewway	Azewway

Le lexique de la cuisine :

BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Adebsi	Adebsi
Tabaqit	Tarbut
Tasilt	Tasilt
Iflu	Ayengă
Lmeqli	Lmeqla
Abuqal	Tabuqalt
Tiflewt	Tiflut
Taqecart	Tacentert
Aferah	Bubrah
Amermiđ	Tamermiđt
Taseksut	Taseksut
Tacemmuxt	Tabcict

Le lexique des animaux :

BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Izem	Ayellaf
Izrem	Azrem
Artila	Taryel
Tazermemmuct	Tijremt n lhiđ
Aru	Aruy

Le lexique du corps humain :

BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Aqaru	Aqaruɣ
Acebbub	Acekkuɣ
Allen	Allen
Anzar	Axenfuc
Aqemmuc	Imi
Imezzay	Imezzay
Leɣnak	Leɣnak
Tuymas	Uglan
Iɣarren	Iqejjiren
Tamgert	Aæenɣiq
Abbuɗ	Aæbbuɗ

Le lexique de maison traditionnelle :

BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Tawwurt n berra	Taxaraɣit
Tiqernit	Tiyremt
Afrag	Amraɣ
Aqarmud	Aqarmud
Lkanun	Lkanun
Tadekkant	Taɣnakt

Le lexique des quatre saisons :

BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Sexana	Lɣamu
Adefel	Adefel
Cetwa	Tagrest
Anebdu	Anebdu
Ageffur	Ageffur
Aɗu	Abɛɣri
Tibexsisin	Tibexsisin

Le lexique de plats traditionnels :

BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Timsemnin	Tijebbadin
Tamtunt	Ayrum umziz
Ayrum aquran	Ayrum arexfaf
Lëic	Berkukes
Tiyrifin	Tiyrifin
Taħbult n tmellalin	Timcewect
Lexefaf	Lesfenğ
Tabumeqfult	Tabumeqfult
Tarkimt	Turkimt
Tabazimt	Leħrira

Le lexique de l'agriculture :

BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Agelzim	Agelzim
Axebbac	Axebbac
Taqabact	Taqabact
Cčaba	Cčaba
Amger	Amger
Lqus	Amextaf

Verbale :

BOGHNI (AIT KOUFI)	BOUIRA (HAIZER)
Yegga	Yeħri
Yecrew	Yezwi
Yefraħ	Yezha
Yezεaf	Yemmuyben
Yetthwwis	Yettnadi
Yettyenni	Yecna
Yesewway	Yesewway
Yefka	Imudd

Yewwi	Yewwi
Yesewjed	Ihegga
Ibedd	Ibeddez
Yesla	Yesesmugut
Yeṭṭes	Yegen
Yessared	Yessared
Yeffey	Yeffey
Isubb	Yekna
Yuli	Yuli
Yettwali	Yuna
Yelsa	Yelsa
Yekreh	Iyuca
Iluəa	Ixuled
Yesawel	Yesawel
Yehlek	Yuḍen
Yekrez	Ineggel
Yettfariğ	Yettnezih
Yettbargu	Yettargu
Yezger	Zelliy
Yesexsi	Yesens
Yeččur	Yettæmmir
Yeɣlaq	Yettara
Iyumm	Yeddel
Yerwel	Yenejla
Yeqqar	Yenna
Yečča	Yečča
Yeswa	Yeswa
Yeferfer	Yerferfer
Yezzi	Yezzi
Yeḥsel	Yeḥsel
Yexşer	Yexşer
Yerbaḥ	Yerbaḥ
Yufrar	Yufrar

Yeyli	Yeyli
hemlay	hemlay
Yuker	Yuker
Yellaxs	Yellaxs
Yecdah	Yecdah
Yeqlae	Yeqlae
Yezweğ	Yezweğ
Yeffer	Yeffer
Yemced	Yemced
Ihudd	Ihudd
Yebna	Yebna
Yenya	Yenya
Yebzeg	Yebzeg

Table des matières

Introduction générale.....	1
Choix et objective du thème :	2
Problématique :.....	2
Hypothèses :.....	2
Méthode de recherche et d'analyse :.....	3
Présentation du corpus :	3
Présentation des régions :.....	3
Présentation des informateurs :.....	3
Organisation du travail :.....	3
Chapitre 1.....	1
Données théoriques	1
1.1. Introduction :.....	5
1.2. La lexicologie :	5
1.3. La morphologie :.....	6
1.4. La sémantique :.....	6
1.5. Le mot :	7
1.6. Les modalités obligatoires du nom :.....	7
1.1.6. Le genre :.....	7
1.2.6. Le nombre :.....	8
1.3.6. L'état :	8
1.7. Verbe :.....	8
1.8. L'adjective :	8
1.9. La synonymie :.....	9
1.10. L'homonymie :.....	9
1.11. La polysémie :.....	10
1.12. L'antonymie :.....	10
1.13. Variation (variante) :.....	11
1.14. La composition :	11
1.15. La racine :	12
1.16. Le schème :.....	12
Conclusion :.....	12
Chapitre 2.....	5
Analyse morphologique	5

2.1. Introduction :	13
➤ Le masculin :	13
Remarque :	15
2.3. Le nombre :	17
Remarque :	19
Remarque :	20
2.4. L'état :	21
2.4.1. L'état libre :	21
2.4.2. L'état d'annexion :	22
2.2.2. Les noms composés :	25
2.2.3. Morphologie lexicales :	26
2.3. Le schème et la racine :	26
2.3. Verbale :	30
2.3.1. Morphologie grammaticale :	30
3.1.1. Le prédicat :	30
3.1.2. Indice de personne :	30
2.3.2. Morphologie lexicale :	33
Conclusion :	35
Chapitre 3	13
Analyse sémantique	13
3.1. Introduction :	38
3.1.1. Nominale :	38
3.1.2. Verbale :	48
Conclusion :	52
Conclusion générale	38
Références bibliographiques	56
Annexe :	56